

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).
Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
mardi 7h00 et 12h00
mercredi 7h00 et 19h30
jeudi 7h00 et 12h00
vendredi 7h00 et 19h30
samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

PENTECOST SUNDAY

DIMANCHE DE LA PENTECÔTE

May 15, 2016 / le 15 mai 2016



"But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you. "Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid."

(John 14:26-27)

«Mais le Consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit. "Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix. Je ne vous donne pas comme le monde donne. Que votre coeur ne se trouble point, et ne s'alarme point."

(Jean 14:26-27)

St. Theophyl - *The Holy Spirit then was both to teach and to bring to remembrance: to teach what Christ had forborne to tell His disciples, because they were not able to bear it; to bring to remembrance what Christ had told them but which on account of its difficulty, or their slowness of understanding, they were unable to remember.*

St. John Chrysostome - *"Peace I leave with you, My peace I give to you: He says this to console His disciples, who were now troubled at the prospect of the hatred and opposition which awaited them after His departure."*

St. Théophyle - *L'Esprit saint a donc tout ensemble enseigné et remis en mémoire; il a enseigné les vérités que Jésus-Christ n'avait pas voulu faire connaître à ses disciples, parce qu'ils n'étaient pas capables de les comprendre; et il les a fait ressouvenir de celles que le Sauveur leur avait enseignées, mais dont ils avaient perdu la mémoire par suite de l'obscurité des choses elles-mêmes ou de la lenteur de leur intelligence.*

St Jean Chrysostome: *Ces discours du divin Maître jetaient le trouble dans leur âme, en leur représentant les persécutions elles combats qu'ils auraient à soutenir après que Jésus les aurait quittés ; il les console donc le nouveau en leur disant : « Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix. »*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 15.V.2016 Pentecost Sunday Dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Patricia Tallon by/par Monica Robidoux Pro Populo Marie-Claire DeBlois Bisson by/par Famille Pachla	
Monday Lundi 16.V.2016 Pentecost Monday Lundi de la Pentecôte	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Tuesday Mardi 17.V.2016 Pentecost Tuesday Mardi de la Pentecôte	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Wednesday Mercredi 18.V.2016 Ember Wednesday of Pentecost Mercredi des Quatre-Temps de la Pentecôte	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Juliette Diamond by/par R.B.	
Thursday Jeudi 19.V.2016 Pentecost Thursday Jeudi de la Pentecôte	7:00 a.m. *5:00 p.m. *	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée * No noon Mass / pas de messe à midi	
Friday Vendredi 20.V.2016 Ember Friday of Pentecost Vendredi des Quatre-Temps de la Pentecôte	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Mary Ellen Lawson by/par J. Desroches	
Saturday Samedi 21.V.2016 Ember Saturday of Pentecost Samedi des Quatre-Temps de la Pentecôte	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Sunday Dimanche 22.V.2016 Trinity Sunday Fête de la Très Sainte Trinité	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP James Kennedy by/par Selina De Luca RIP Gemma Lemieux by/par A & R Eady	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday May 8 le dimanche 8 mai	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$3,978.35 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$10,350.50 (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - \$8,020.69 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Mass Schedule Changes this Week: Please see bulletin for modified Mass schedule for Thursday May 19 . Mass will be at 5:00 pm .	Horaire de messe modifié cette semaine: Veuillez consulter le bulletin pour changement d'heure pour le jeudi 19 mai . La messe sera à 17h00 .
Pot Luck May 29th – Need of volunteers - Feast of Corpus Christi at Patro D'Ottawa, 40 Cobourg St. Sign up sheet is at the back of the Church. For more information please contact Anna MacDonald @ 613-795-3579. Thank you!	Pot luck le 29 mai - Besoin de bénévoles – Solennité de la Fête Dieu au Patro D'Ottawa, 40 rue Cobourg. Feuille d'inscription à l'arrière de l'église. Pour plus d'informations s'il vous plaît contacter Anna MacDonald 613-795-3579. Merci!
Corpus Christi Procession Sunday May 29 -- After the High Mass we will process to MacDonald Gardens Park on the corner of Cobourg & Heney, near the Church.	Procession de la Fête-Dieu le 29 mai - Après la Grand-messe nous irons en procession eucharistique à MacDonald Gardens Park sur le coin de Cobourg & Heney, près de l'Église.
Catechism for Adults This Tuesday With Fr. Deprey - Theme this week: Eschatology Part 3 & 4 . Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm).	Catéchisme ce mardi: pour les adultes (en anglais) avec l'abbé Deprey - Thème cette semaine: Eschatologie Partie 3 et 4 . Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
Traditional Mass at Notre-Dame Cathedral: Sat. June 11, 10:00 am -- Come join St. Clement Parish's pilgrimage to the Cathedral where the FSSP will celebrate High Mass. Confessions there at 9:00 am. Take advantage of this opportunity to pass through the Holy Door and pray the designated prayers for the Plenary Indulgence in this Year of Mercy.	Messe Traditionnelle à la Cathédrale Notre-Dame: le samedi 11 juin, 10h00 -- Joignez-vous au pèlerinage de la paroisse St-Clément à la Cathédrale où la FSSP aura une Grand'Messe. Confessions là-bas à 9h00. Profitez-en pour passer par la Porte Sainte et pour prier les prières pour l'indulgence plénière disponible en cette Année de la Miséricorde.
St. Clement Annual Spring Garage Sale - Saturday June 18 from 8am - 1:00pm. We want only clean, gently used items, books, nothing large or broken, no clothes. Baking for the bake table is greatly appreciated and can be brought Friday June 17th before noon. You can drop off your donations in the garage at the following times: Saturday June 4 between the morning Masses. Friday June 10 from 6:30-7:30pm (before Mass). Sunday June 12 between the morning Masses. Pricing will be done on Friday June 17th; please no drop-offs after 12:00 noon that day. Call Liz Fennelly 613-837-3027 to arrange another time for drop-off if necessary or to offer your help with advertising, pricing etc. Please pray for good weather!	Vente de garage paroissiale - samedi 18 juin de 8h00 à 13h00. Veuillez faire don d'articles peu usagés, propres, en bonne condition, pas de vêtements ni de gros articles. Vos produits de pâtisserie sont grandement appréciés et peuvent être apportés dans l'avant midi du 17 juin. Heures pour déposer vos dons (au garage): samedi le 4 juin entre les messes du matin; le vendredi 10 juin entre 18h30-19h30 avant la messe; le dimanche 12 juin entre 7h00 et 9h00. Appelez Liz Fennelly 613-837-3027 pour organiser une autre journée si nécessaire ou pour offrir votre aide avec la publicité, la tarification, etc. Prions pour du beau temps!
Donations sought for rental of the Patro - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish activities. Thank-you for your assistance.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
Mass Intentions may be submitted at any time now. Envelopes for this purpose can be found at the back of the church. Thank you!	Vos intentions de messes peuvent être remises maintenant. Des enveloppes pour cela sont disponibles à l'entrée. Merci!
Summer Retreats at Plantagenet - St. Clement Parish will be sponsoring two summer weekend silent retreats at the <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The English retreat will be July 22 - 24 by Friar Anthony of the Holy Cross and the French retreat July 29 - 31 by Fr. Hubert Bizard, FSSP. The cost will be \$125 per person, which includes meals and a room. More information will be forthcoming regarding registration.	Retraites cet été à Plantagenet - La paroisse St-Clément aura deux retraites silencieuses cet été au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario. Celle en anglais sera du 22 au 25 juillet par le Père Anthony of the Holy Cross; celle en français du 29 au 31 juillet par l'abbé Hubert Bizard, FSSP. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Nous aurons plus d'informations sous-peu concernant l'enregistrement.
A Message from Archbishop Prendergast about the Relief effort for Fort McMurray - Dear brothers and sisters in Christ, we are all aware of the tragedy that is unfolding in Fort McMurray and the surrounding area since early last week. I encourage all the faithful to pray for all those affected by this catastrophe. The archdiocese has made a financial contribution to the Diocese of St. Paul as part of the relief effort. I ask that you consider making a donation to the Diocese of St-Paul (http://www.dioceseofstpaul.ca/images/docs/News/FortMcMurray-WILDFIRES.pdf) or to the Canadian Red Cross in support of our brothers and sisters in Alberta.	Mgr Prendergast au sujet de Fort McMurray - Chers frères et sœurs dans le Christ, nous sommes tous conscients de la tragédie qui se déroule à Fort McMurray et les environs depuis le début de la semaine dernière. J'encourage tous les fidèles à prier pour tous ceux et celles qui sont touchés par cette catastrophe. L'archidiocèse a apporté une contribution financière au diocèse de Saint-Paul dans le cadre de l'effort de secours. Je vous demande de considérer faire un don au diocèse de St-Paul (http://www.dioceseofstpaul.ca/images/docs/News/FortMcMurray-WILDFIRES.pdf) ou à la Croix-Rouge canadienne pour venir en aide à nos frères et sœurs en Alberta.